

ACTE II
ENTRACTE

Large.

ff

Flûtes.

ff

Hautbois.

ff

Clarinettes en LA.

ff

Bassons.

ff

Cors en LA.

ff

Cors en MI.

ff

Cornets à Pistons en LA.

ff

Trombones.

ff

Triangie.

ff

Timbales en LA-MI.

ff

G^{ss}e Caisse et Cymbales

ff

Large.

ff

Violons.

ff

Altos.

ff

Violoncelles et C Basses.

ff

Large.

This page of a musical score, numbered 94, contains ten systems of staves. The notation is complex, featuring various rhythmic patterns and dynamic markings. The first system includes trills (tr) and a piano (p) dynamic. The second system also features trills and piano dynamics. The third system introduces first endings (1º) and piano dynamics. The fourth system includes a first ending marked '1º Solo.' and piano dynamics. The fifth system features a first ending marked '1º' and piano dynamics. The sixth system includes trills and piano dynamics. The seventh system includes trills and piano dynamics. The eighth system includes trills and piano dynamics. The ninth system includes trills and piano dynamics. The tenth system includes trills and piano dynamics. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4.

This page of a musical score, numbered 95, contains ten systems of staves. The notation is in treble and bass clefs with a key signature of two sharps (F# and C#). The score includes various musical elements such as melodic lines, chords, and dynamic markings. The first system (staves 1-4) features a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The second system (staves 5-8) includes first and second endings (*1^o* and *2^o*) and a piano (*p*) dynamic. The third system (staves 9-12) also includes a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The fourth system (staves 13-16) features a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The fifth system (staves 17-20) includes a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The sixth system (staves 21-24) includes a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The seventh system (staves 25-28) includes a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The eighth system (staves 29-32) includes a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The ninth system (staves 33-36) includes a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The tenth system (staves 37-40) includes a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking.

This page of musical score, numbered 96, is written in G major and contains 14 staves of music. The score is organized into two systems of seven staves each. The first system includes a treble clef staff with a melodic line featuring trills (tr.) and a forte (*ff*) dynamic, followed by six staves of accompaniment. The second system continues the piece with similar instrumentation and dynamics, also featuring trills in the upper staves. The music is characterized by rhythmic patterns and chordal textures typical of a piano accompaniment.

This musical score is arranged for a 12-staff ensemble. The top four staves are for woodwinds (flutes, oboes, and bassoons), the middle four for strings (violins, violas, cellos, and double basses), and the bottom four for brass (trumpets, trombones, and tubas/euphoniums). The score includes various musical notations such as trills (tr), slurs, and dynamic markings. A section labeled "RIDEAU." (Curtain) begins in the lower right portion of the page, marked with a fermata and a trill. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

SCÈNE.

A

	Récit.	Mod ^{to}	Récit.	Mod ^{to}	Récit.
Flûtes.					
P ^{te} Flûte.					
Hautbois					
Clarinettes en SI b.					
Bassons.					
Cors en UT.					
Cors en FA.					
Corneets à Pistons en SI b.					
Trombones.					
Timbales UT-FA.					
Violons.	Récit.	Mod ^{to} <i>p</i>	Récit.	Mod ^{to}	Récit.
Altos.			<i>p</i>		
HOFFMANN.					
SPALANZANI.	(il tient la portière de droite soulevée) Là... dors en paix.		Eh! eh! sage modeste et bel le		Je rentrerai par et le dans les cinq cents du
COCHENILLE.					
Violoncelles et C. Basses.			<i>p</i>		
	Récit.	Mod ^{to}	Récit.	Mod ^{to}	Récit.

Vns

S
- çais que la banqueroute Du juif Elias me coûte! Reste Coppélius Dont la duplicité Pour a voir de moi quelque somme Peut réclamer des droit à) naterni-
velles

C. B.

Mod^{to}

Fl. Mod^{to}

Haut.

Cl.

Bass

Cors.

Tromb.

Mod^{to}

Vns

HOFFMANN.

S
- té. Diable d'homme! Il est loin par bonheur! ab! bonjour! enchanté!
Jeviens trop tôt peut-
(Hoffmann parait) (à Hoffmann)

Mod^{to}

Allegretto.

Allegretto.

Allegretto.

Flûtes.

1^o Solo.

Animé.

p dolce.

1^{re} Fl.

Haut.

à 2.

Cl.

p

H^{ns}

1^o

p

à 2.

p

1^o

p

à 2.

p

Cors.

H^{ns}

Tromb.

Timb.

arco.

Animé.

p dolce.

Vns

arco.

pizz.

arco.

p

pizz.

11.

é - tre ?

Indigne de son ma - tre!

SPIAL

Comment donc un é - lé - ve...

Trop modeste en véri - té. Plus de vers, plus de mu - sique, Et vous serez en phy.

arco.

p

p

pizz.

arco.

p

Animé.

Plus lent.

a Tempo.

Récit.

Fl.

1^o

Musical score for the first system, including Flute 1, Flute 2, Violin 1, Violin 2, Viola, and 5th Trombone parts. The score is divided into three sections: 'Plus lent.', 'a Tempo.', and 'Récit.'. Dynamics include *mf*, *cresc.*, and *p*. The Flute parts have first endings marked '1^o'. The Viola part has a first ending marked '1^o'. The 5th Trombone part has a first ending marked '1^o'.

Plus lent.

a Tempo.

Récit.

Musical score for the second system, including Violin 1, Violin 2, Viola, and Bass parts with vocal lyrics. The score is divided into three sections: 'Plus lent.', 'a Tempo.', and 'Récit.'. Dynamics include *mf*, *arco.*, *pizz.*, *f*, and *p*. The Violin parts have first endings marked '1^o'. The Viola part has a first ending marked '1^o'. The Bass part has a first ending marked '1^o'. The vocal line includes lyrics: *-sique Profes-seur de facul-té Vous con-naîtrez ma fille, Un sourire angé-li-que La physique est tout Mon cher Olympi-a vaut très*

Plus lent.

a Tempo.

Récit.

PF^c

P¹ Fl.

pizz. arco. p

f

All^o un poco maestoso.

pizz. arco. p

f

(à Hoffmann) (Spalanz. et Coch. sortent)

tout!.. attends, suis-moi. Pardon, mon cher, je reviens dans l'instant.

COCHENILLE.

et... le. cham - pagne!

pizz. arco. p

f

All^o un poco maestoso.

RÉCIT ET ROMANCE.

Op. 7.

Allegro.

Récit.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en SI b.

Bassons.

Cors en UT.

Cors en FA.

Harpe.

Violons

Altos.

HOFFMANN.

Violoncelles.

C. Basses.

Allegro

Récit.

Allons, courage et confi- an- ce, Je deviens un puits de sci- en- ce

Allegro.

Récit.

Mesuré.

Récit.

Mesuré

Mesuré.

Il faut tourner selon le vent. Pour mé- ri- ter cel- le que j'ai- me, Je sau- rai trouver en moi- mê- me Pé- tof- fe d'un sa- velles et C.B.

A All^o mod^o

Solo.
1^o

Fl. *p*

Haut. *p*

Clar. *p*

B^{ns} *p*

V^{ns} *pp*

pp DIVISÉS. UNIS.

Récit. il souleve doucement la portière à sa droite.

— vant. Elle est là Si j'osais! C'est el - le el - le som - meil - le! el - le som - meil - le qu'elle est

All^o mod^o

And^{te}

B

Fl. *pp rall.*

Haut. *pp rall.*

Cl. *pp rall.*

B^{ns} *pp*

Cors en 1^{re} T. *p*

1^o Solo.

And^{te} *rall.*

rall.

rall.

rall.

bel - le!

pizz. *arco.*

pizz. *rall.* *arco.*

1. Ah! vivre deux n'avoir qu'une même espé - ran - ce Un mé - me souvenir
2. Foy - er di - vin soleil dont l'ardeur nous pé - nê - tre Et nous vient embraser

Parta - ger le bonheur, par-tager la soul - fran - ce, Par-ta-ger la souffrance, ouï la souffrance, partager l'a - ve -
 L - nef - - fa - ble dé - li - re où l'on sent tout son e - tre, Où l'on sent tout son e - tre, ouï tout son è - tre se - fondre en un bai -

suavec.

Fl. ^{1^o}
 Haut. ^{1^o}
 Cl. ^{1^o}
 B♭ ^{1^o}
 Cors. ^{1^o}
 2^o
 Harpe.
 Vns
 H.

p *pp sostenuto.* *cresc.* *pp sostenuto.* *cresc.* *pp sostenuto.* *cresc.* *pp sostenuto.* *cresc.* *pp sostenuto.* *cresc.* *pp sostenuto.* *cresc.* *pp sostenuto.* *cresc.* *pp sostenuto.* *cresc.*

DIV.

- nir. Laisse, laisse ma flamme Verser en toi le jour. Ah! Lais - se éclo - re ton à - me Aux rayons de l'amour Lais - se éclo - re ton à - me Aux
 - ser.

a Tempo.

Fl. *suivez.* *f* *dim.* *p* 1^a 2^a

Haut *suivez.* *f* *dim.* *p*

Cl. *suivez.* *f* *dim.* *p*

B^{as} *suivez.* *f* *dim.* *p*

Gors. *suivez.* *f* *dim.* *p* 1^o Solo.

Harp. *f*

UNIS. *suivez.* *f* *dim.* *p* a Tempo.

V^{ns} *suivez.* *f* *dim.* *p*

II *suivez.* *f* *dim.* *p* rayons de la - mour. 2. Fo.

suivez. *f* *dim.* *p* a Tempo. 1^a 2^a

SCÈNE ET COUPLETS.

Allegro. Récit.

Flûtes

Hautbois.

Clarinettes en SI b.

Bassons.

Cors en MI b.

Cors en RE.

Violons.

Altos.

NICKLAUSSE. *(paraissant au fond)*

HOFFMANN.

Violoncelles, C. Basses.

Pardieu! j'e-fais bien sûr de te trouver i-ci! Pourquoi? C'est là que respi-re la

Chut!

Allegro. *f* Récit.

Mod^{to} *p* Récit.

C. B.

B.

Cors en RE.

VI.

N.

elles

C. B.

Changez en SOL.

Attends à la connai-tre

C'est un an-ge, oui, je l'a-do-re.

Mod^{to}

Allegro.

suivez.

109

This system contains the first four staves of the musical score. The top staff is for the vocal part, with lyrics "vous mieux." and "Quoi! d'un re-gard par la fe-". The second staff is for the piano accompaniment, marked with a piano (*p*) dynamic. The third staff is for the vocal part, with lyrics "Et la me qu'on aime est ai-sée à con-naître." The fourth staff is for the piano accompaniment, also marked with a piano (*p*) dynamic. The tempo is marked "Allegro." and the instruction "suivez." is present.

Allegro.

This system contains the next four staves of the musical score. The top staff is for the vocal part, with lyrics "né-tre?" and "Il suf-fit d'un re-gard pour em-brâ-ser les". The second staff is for the piano accompaniment, marked with a piano (*p*) dynamic. The third staff is for the vocal part, with lyrics "né-tre?". The fourth staff is for the piano accompaniment, marked with a piano (*p*) dynamic. The tempo is marked "Allegro." and the instruction "suivez." is present.

a Tempo.

Rit.

a Tempo.

Rit.

rit.

a Tempo.

Rit.

Très v. Récit.

Allegro.

Vns
f

N.
Quelle cha-leur! Au moins sait-el-le que tu l'aimes? Ecris-lui. Pauvre agneau! parle-

H.
cieux. Non! Je n'ose pas!

Velle
f

C.B.

Très vite. Récit.

Allegro.

N.
lui. Récit. Alors c'en-est mor-tel! Pour sor-tir d'un tel pas.

H.
Les dangers sont les mêmes. Monsieur Spa-lan-za-

Mesuré.

N.
Oui, je sais tout pour la phy-si-que, pour la phy-si-

H.
-ni-mai-me pas la mu-si-que.

Velles et C.B.

Mesuré.

Allegro.

mus
p

- que! U - ne pouce au veu_x d'œil jou - ait au mieux de l'é - ventail Au - près d'un pe - tit coq en cui - vre, d'un petit

p

Allegro.

BPs
p

coq en cui - vre Tous deux étaient à l'u - nis - son Du - ne mer - veil - leu - se fa - çon, Dan -

vellos

C. B.

Poco più.

Haut.
p

BPs
p

mus
p

(à volonté)

scient, ca - quetaient, sem - blaient vi - vre, sem - blaient vi - vre.

HOFFMANN.

Plait - il? pour - quoi cet - te chan -

p

Poco più.

Fl.

Haut.

Cl.

Cor's en SOL.

V^{ns}

V^{clle.}

N

son!

elles et C.B.

V^{clle.}

C.B.

N

... nait par trois fois sur lui mé - me, Sur lui mé - me Par un rou - age in - gé - ni - eux

Haut.

B^b

VII^a

V

La poupée en tournant les yeux Sou-pi-rait et di-sait: je l'ai - - me! Je l'ai - - me!

Fl.

Haut.

Cl.

B^bs

Cors en SOL.

vb^s pizz.

pizz.

pizz.

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

f

f

f

f

f

f

f

f

f

à 2.

à 2.

à 2.

à 2.

à 2.

à 2.

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

B Moderato.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes
en Si b.

Bassons.

Cors en Mi b.

Cors en Ut.

Corneils à
Pistons en Si b.

Trombones.

Timbales
en UT-SOL.

Violons.

Altos.

NICKLAUSSE.

HOFFMANN.

COPPÉLIUS.

Violoncelles.

C. Basses.

Musical score for orchestra and vocal soloists. The score is in 3/4 time, marked Moderato. It features a full orchestral ensemble including woodwinds, brass, and strings. The vocal soloists are Nicklausse, Hoffmann, and Coppélius. The score includes various musical notations such as dynamics (f, p), articulation (tr, pizz.), and performance instructions (D.V., arco). The vocal line for Coppélius includes the instruction "(à demi voix) C'est".

Moderato.

f Moderato.

D.V.

pizz.

p arco.

(Coppélius entre)

(à demi voix)

C'est

NICKLAUSSE. (se retournant) Hejn! (apercevant Hoffmann)

moi, Cop-pé-li-us... dou-ce-ment! pre-nons gar-de!.. Quelqu'un... qu'est-ce donc que ce monsieur re-garde?..

Violins (Vns) and Basses (Bss) parts include markings: pizz., arco, p.

NICKLAUSSE. (à part) (regardant par dessus l'épaule d'Hoffmann) Leur O-lym-pi-a. (élevant la voix à Hoffmann)

Notre O-lym-pi-a! fort bien. Jeune homme! Eh! mon-sieur! Il n'en tend

Violins (Vns) and Basses (Bss) parts include markings: p, arco.

HOFFMANN. Plait-il? rien! Monsieur! Monsieur! Je me nomme Coppéli-us Un a-

Violins (Vns), Basses (Bss), and Horns (Corns.) parts include markings: p, f, Mod^{1^o}, pizz., arco.

Fl. *f*

Haut. *1^o Solo. mf*

Cl. *f*

B^{ns} *mf*

Cors. *p*

vns *arco. p*

vns *arco. p*

vns *arco. p*

C. *(Hoffmann salut)*

- mi... de mon-sieur Spalan-za-ni. *arco. p*

Voyez ces baro-mè-tres, Hygro-mè-tres, Thermo-mètres au rabais. Mais au comp- *arco. p*

p *mf*

Fl. *All^o*

Cl. *p léger.*

B^{ns} *à 2. p*

Cors en UT. *p*

vns *p*

vns *p*

C. *(vidant à terre son sac rempli de lorgnons, de lunettes et de lorgnettes)*

- tant, Voyez vous en serez content. Chacun de ces lorgnons rend noir comme le jais. *p*

ou blanc com-me l'hermi- *pizz.*

All^o

p *p* *p* *p*

Fl.

Hautb.

Clar.

Bass

Corn.

Pist.

Tromb.

Timb.

Vns

Alto.

C.

vclle

C.B.

ue com me l'her mi ue... as som brit as som brit il lu mi ue...

arco. pizz.

arco. pizz.

arco.

arco.

p

a 2.

3

3

fz

fz

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for page 117. The instruments listed are Flute (Fl.), Oboe (Hautb.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Bass), Horn (Corn.), Trumpet (Pist.), Trombone (Tromb.), Timpani (Timb.), Violins (Vns), Viola (Alto.), Cello (C.), Violoncello (vclle), and Double Bass (C.B.). The score is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The vocal line (C.) has the lyrics: "ue com me l'her mi ue... as som brit as som brit il lu mi ue...". The string parts (Vns, Alto, C., vclle, C.B.) are marked with "arco." and "pizz." (pizzicato). The woodwinds and brass parts have various articulations and dynamics, including a piano (*p*) marking for the Horns and a *a 2.* marking for the Bassoon. The score concludes with a *fz* (forzando) marking in the Cello and Double Bass parts.

Allegretto.

This musical score is for an orchestra and strings, marked *Allegretto*. The score is arranged in a system of staves, with the following parts and markings:

- Fl.** (Flute): *ff*
- Hautb.** (Oboe): *a2*, *ff*
- Clar.** (Clarinet): *a2*, *ff*
- Bns** (Bassoon): *ff*
- Corn.** (Horn): *ff*
- Pist.** (Trumpet): *ff*
- Tromb.** (Trombone): *ff*
- Timb.** (Timpani): *Solo*, *ff*
- Vns arco.** (Violins, arco): *ff*
- arco. Alto.** (Viola, arco): *ff*
- vclle** (Viola): *ff*
- C.B.** (Cello/Double Bass): *ff*

The score includes various musical notations such as dynamics (*ff*), articulation (*acc.*), and performance instructions like *Solo* and *arco.* The music is written in a key signature of two flats and a 3/4 time signature.

Fl.

Hautb.

Clar.

Bass

Cors.

Tromb.

Triangle.

Timb.

Vns

Vcllo

C.B.

COPPELIUS.

J'ai des yeux, de vrais yeux des yeux vivants, des yeux de flamme Des

Clar.

B^{ns}

vns

Altos.

C.

vclle

C.B.

marcato.

p

marcato.

p

marcato.

p

tr

yeux mer veil leux qui vont jusques au fond de l'a me Et qui même en bien des cas en

Hautb.

Clar.

B^{ns}

Corn.

vns

Altos.

C.

vclle

C.B.

mf

rit.

mf

rit.

f

mf

rit.

f

mf

f

mf

f

peuvent prêter une à ceux qui n'en ont pas. J'ai des yeux de vrais yeux vivants des yeux de flam suivez.

Fl.

Hautb.

Clar.

Bas

Corn.

Triangle.

Vns

Altos.

C.

velles me J'ai des yeux de beaux yeux. Oui!

C.B.

A Soli.

Corn.

Vns

Altos.

C.

veux - tu voir le cœur d'u...e... fem...me! s'il est pur ou s'il est in...fâ...me, ou bien pré...fè... res -

C.B.

Corn. *b*

Vns

Altos.

C. *b*

Velle

C.B.

tu le voir, le voir tout blanc quand il est noir... prend et tu ver-ras ce que tu voudras. pre

Fl.

Hautb.

Clar.

Bn

Corn.

Pist.

Tromb.

Timb.

Vns *mf* *cresc.*

Altos. *mf* *cresc.*

C. *b*

Velle

C.B.

... nez mes yeux, mes yeux vi-vants, mes yeux de flam-me, mes yeux qui percent l'a-me, pre- nez mes yeux.

Fl.
Hautb.
Clar.
Bass
Cors.
Pist.
Tromb.
Timb.
Vns
Alto.
Velle
C.B.

ff

a2

3

Vns *p*
Alto. *p*
HOFFMANN.
Dis - tu vrai? Dou - ne.
COPPELIUS.
Vo - yez! Trois du
Velle *p*
C.B. *p*

124 - Très large.

Cl. Fl.

Vivace.

Rall.

a Tempo.

Musical score for woodwinds and strings, measures 1-10. Instruments include Hautbois, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Trombone, and Timpani. Dynamics range from forte (f) to piano (p).

Très large.

Allegro.

Rall.

a Tempo.

Musical score for strings, measures 1-10. Dynamics range from forte (f) to piano (p).

(soulevant la portière et regardant)

Dieu puissant! Dieu puissant! Quelle grâce rayonne sur son front.

Cher ange

est-ce bien toi?

(faisant retomber la portière)

- cats!

Trois du - cats!

Trois du -

Très large.

Allegro.

Rall.

a Tempo.

Musical score for vocal soloist and piano accompaniment, measures 1-10. Includes lyrics and performance instructions like "pizz." and "arco."

Allegro.

1^{re} Fl. *p* *un poco cresc.* *f*

2^e Fl.

Haut. 1^o *p* *f* *à 2.*

Cl. 1^o *p* *un poco cresc.* *f*

B^{as} *p*

Cors. *p* *f*

Cl^{és} à p^{ns}

Tromb. *f*

V^{ns} *un poco cresc.* *fp*

un poco cresc. *fp*

(Nicklausse allant vers Coppelius lui donne les ducats.)

H. Ah! pour. quoi me ra. vir cette i. ma. ge De bon. heur et d'a. moue.

G. - cats!

un poco cresc.

Allegro.

Haut. p

Cl. p

B^{ns} à 2. p

Cors. p

Cl² à p^{ns} Changez en LA.

Tromb. p

V^{ns} *fp* p

SPALANZANI. (apercevant Coppélius)
 (il entre en se frottant les mains) Hein? vous? morbleu il était con.ve. nu... Mais...

velles et C.B. pizz. Cecher maître. Rien décrit... chinnè. re Eargent sur vous pleuvra dans

Récit.

G^{de} Fl. Rall. a Tempo. Plus lent.

Haut. p

Cl. p

B^{ns} p

Cors en MI^b. p

V^{ns} p

velles arco. p

C.B. p

Rall. a Tempo. Plus lent.

Ne suis - je pas le pere d'Olympi a? Plus bas., plus bas.. plus bas.

peu Je veux tout parta. ger. Pardon Elle a mes yeux.

pizz. *ff* arco. *ff* arco.

Rall. a Tempo. Plus lent.

Changez en I.A.

Moderato.

Gl. *p*

B^{ns} 1^{re} *p*

v^{ns} *pizz.* *arco.* *pizz.* *arco.*

S. (à part) Ses yeux bien lui prend que j'ignore son secret Mais j'y pense! oui! (haut) Vous le voulez encore cinq cents ducats? Mesuré. Qu'un écrit de vous m'aban

p *f* *p* *f* *f* *p*

Moderato.

Cors en UT. *pp* 1^{re} Solo.

v^{ns} *mf*

S. - don - ne Ses yeux ainsi que toute sa per - son - ne Et voici votre ar - gent sur le juif E - li - as Une maison sure. Quel marché peuvent-ils con -

COPPELIUS. *mf*

HOFFMANN. (bas à Nicklausse) *mf*

Elias?

mf

Allegro.

Haut. *fp* *à 2.*

Cl. *fp* *à 2.*

Bus *fp* *à 2.*

Cors en UT. *fp* *à 2.* Changez en MI \flat .

Vns *f* *Allegro.* *p* *à 2.* *f*

H. *f* *Allegro.* *p* *à 2.* *f*

C. *f* *Allegro.* *p* *à 2.* *f*

Vclles et C.B. *f* *Allegro.* *pizz.* *f*

- clure? (il écrit sur ses tablettes)

SPALANZANI. (ils échantent leurs papiers) (en s'embrassant)

Donnant, donnant Cecher a-mi!

Cecher a-mi! arco.

1^{re} Fl. *p*

Haut. *p*

Cl. *p*

Bus *p*

Cors en MI \flat . *p* Changez en LA \flat .

Vns *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.*

S. *(à part)* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.*

C. *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.*

Vclles *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.*

C.B. *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.*

Va maintenant va te fai - re payer!

A pro - pos une idé - e

Mariez donc Olympe - a. Le jeune fou que-voilà Ne vous l'a donc pas deman-

(montrant Hoffmann)

Plus lent.

G^{de} Fl.
 Cl.
 B^{as}
 Vns
 Vns
 S. (ils s'embrassent encore)
 C. - dé.e, Ce cher a.mi!
 Plus lent.
 (Coppélius se dirige vers le fond)
 (il sort en ricanant)
 ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 (à Hoffmann)
 La phy-si-que, mon
 Plus lent.

G^{de} Fl.
 P^{re} Fl.
 Haut
 Cl.
 B^{as}
 Cl^s à pp^s
 Trômb.
 Vns
 Vns
 H. (désorienté à part)
 S. ah! C'est u_ne ma_ni_è_ (Cochenille paraissant au fond)
 cher, Mon_sieur voi_oi_là tou_ou_te la com.pa_gni_e!
 yelles et C.B.
 p cresc.
 p cresc.
 p cresc.
 p

CHŒUR ET COUPLETS.

N^o 9.

Moderato.

Flûtes. *f* *tr* *tr* *tr* *à 2.* *f* *tr*

Hautbois. *f* *tr* *tr* *tr* *f* *tr*

Clarinettes en LA. *f* *tr* *tr* *tr* *f* *tr*

Bassons. *f* *à 2.* *f* *tr*

Cors en LA. *f* *1^o*

Cors en MI b.

Cornets à Pistons en LA.

Trombones.

Triangle. *f*

Timbales en LA-MI.

Gr^e Caisse et Cymbales.

Harpe.

Moderato.

Violons. *f* *f* *tr* *tr*

Altos. *f* *f* *tr* *tr*

OLYMPIA.

NICKLAUSSE.

HOFFMANN.

SPALANZANI.

COCHENILLE.

SOPRANI.

TÉNORS. (INVITÉS)

BASSES.

Violoncelles.

C. Basses.

Moderato.

Fl.

Haut.

Clar.

B[♭]

Cors en LA

Tran.

vns

This system contains the first six staves of the score. From top to bottom: Flute (Fl.), Oboe (Haut.), Clarinet (Clar.), Bassoon (B[♭]), Horn in E-flat (Cors en LA), and Trumpet (Tran.). The woodwinds play melodic lines with trills (tr.) and slurs. The strings play a rhythmic accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

1^o

2^o

3^o

4^o

5^o

6^o

Soprani.

Tenors.

Basses.

Non au - cun ho - te vraiment, non, mais vraiment Ne re - çoit plus ri - che - ment. Par le goût

Non au - cun ho - te vraiment, non, mais vraiment Ne re - çoit plus ri - che - ment, Par le goût

Non au - cun ho - te vraiment, non, mais vraiment Ne re - çoit plus ri - che - ment, plus ri - chement Par le goût

This system contains the remaining ten staves of the score. It includes five vocal parts (Soprani, Tenors, Basses) and five string staves. The vocal parts have lyrics in French. The strings continue their accompaniment. The system is marked with first and second endings (1^o, 2^o) and includes dynamic markings like piano (p).

sa maison brille, sa maison brille; Tout s'y trou-ve, tout s'y trou-ve ré-u-ni.

sa maison brille, sa maison brille; Tout s'y trou-ve, tout s'y trou-ve ré-u-ni.

sa maison brille; sa maison brille; Tout s'y trou-ve ré-u-ni. Ça mon-sieur Spa-lan-za-ni,

1^o Solo.

Fl.

Haut. 4^o

Cl. 1^o

B^o 3^o

Cors.

Vns.

Vla.

Ça mon-sieur Spa-lan-za-ni, Ça mon-sieur, pré-sen-tez-nous à vo-tre

Ça mon-sieur Spa-lan-za-ni, Ça mon-sieur, pré-sen-tez-nous à vo-tre

Ah! ça mon-sieur. pré-sen-tez-nous à vo-tre

villes et C.B.

Fl.

Haut.

Cl.

B^{ns}

Cors.

pn

Tromb.

Triangle.

Timb.

Csse Csse

Vns

fil - le. On la dit - faite à ravir, - Ai.

fil - le. On la dit fai - te à ra - vir; On la dit e -

fil - le. On la dit fai - te à ra - vir, faite à ra - vir; On la dit faite à ravir

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra and vocal soloists. The instruments listed are Flute (Fl.), Oboe (Haut.), Clarinet (Cl.), Bassoon (B^{ns}), Horns (Cors.), Trumpets (Tromb.), Triangle, Timpani (Timb.), Cymbals (Csse Csse), Violins (Vns), and Vocals. The score is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The vocal lines are in French. The lyrics are: 'fil - le. On la dit - faite à ravir, - Ai.' (top line), 'fil - le. On la dit fai - te à ra - vir; On la dit e -' (middle line), and 'fil - le. On la dit fai - te à ra - vir, faite à ra - vir; On la dit faite à ravir' (bottom line). The music includes various dynamics such as 'p' (piano) and 'pns' (pianissimo), and articulation marks like '19'.

...nable exemple de vices;

E - xemp - te de vices; Nous comptons nous ra - frai - chir A - près quelques e - xer - ci - ces.

E - xemp - te de vices; Nous comptons nous ra - frai - chir Après quelques e - xer - ci - ces, e - xer - ci - ces.

C.B.

Plus large.

The musical score consists of ten systems of staves. The first system includes five staves: three treble clefs and two bass clefs. The tempo marking "Plus large." is at the top left, and the page number "135" is at the top right. The first system is marked *ff*. The second system includes two treble clefs and two bass clefs, also marked *ff*. The third system includes two treble clefs and two bass clefs, marked *ff*. The fourth system includes two treble clefs and two bass clefs, marked *ff*. The fifth system includes two treble clefs and two bass clefs, marked *ff*. The sixth system includes two treble clefs and two bass clefs, marked *ff*. The seventh system includes two treble clefs and two bass clefs, marked *ff*. The eighth system includes two treble clefs and two bass clefs, marked *ff*. The ninth system includes two treble clefs and two bass clefs, marked *f*. The lyrics are written below the vocal staves. The score concludes with the tempo marking "Plus large." at the bottom left.

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

Plus large.

f

Non, au - cun hô - te vraiment, non mais vraiment Ne reçoit plus ri - che - ment, Par le goût sa - maison brille,

Non, au - cun hô - te vraiment, non mais vraiment Ne reçoit plus ri - che - ment, Par le goût sa - maison brille,

Non, au - cun hô - te vraiment, non mais vraiment. Ne reçoit plus ri - che - ment, plus richement Par le goût sa maison brille,

velles et C.B.

Plus large.

This section of the musical score consists of approximately 12 staves. The top staves feature intricate melodic lines with frequent trills (marked 'tr') and sixteenth-note patterns. The lower staves provide a harmonic and rhythmic foundation with chords and steady eighth-note accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4.

Changez en RÉ.

SPALANZANI.

Vous

This section contains the vocal line for the character SPALANZANI. It includes the lyrics: "sa maison brille; Tout s'y trouve, tout s'y trouve ré-u-ni; Tout s'y trouve ré-u-ni, Tout s'y trouve ré-u-ni." The melody is more melodic and less rhythmically complex than the instrumental parts above. The lyrics are written in French and are repeated across several lines of the score.

C. All.^o mesuré. rit.

vns

S.

Récit.

(il sort avec Cochenille)

serez satisfaits messieurs dans un moment.

velles

C. B.

All.^o mesuré.

Cl. Mod.^o

Cl.

B^{ns}

vns

NICKLAUSSE.

Enfin nous al.lons voir de près cette mer.veil.le Cette mer. veille sans pa.reil le!

HOFFMANN.

Si len.ce! la voi.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

Bien modéré.

vns

II.

arco. 3

pp

arco. 3

pp

pp Bien modéré

Fl. **D** *All^{to}*

Haut. *p molto cresc. f riten.*

Cl. *p molto cresc. f*

Bⁿ *p molto cresc. f a2.*

Cors. *p molto cresc. f*

pus *p molto cresc. f*

Tromb. *f*

Triangle. *f*

Timb. *f*

G^{nc} G^{sc} et Cymb. *p molto cresc. f f*

pizz. arco. molto cresc. f riten. All^{to}

pizz. arco. molto cresc. f

pizz. arco. molto cresc. f

SPALANZANI.

Mes. dames et mes. sieurs, Je vous pré. sente Ma fille Olympi. a.

Soprani. Charmante! charman. te!

Ténors. Char. mante! charman. te!

Basses. Char. mante! char. mante! charman. te!

arco. molto cresc. f All^{to}

Cors en RE.

Vns

p

très détaché.

p

Elle a de très beaux yeux; Sa taille est fort bien pri - se; Voy -

Elle a de très beaux yeux; Sa taille est fort bien pri - se; Voy -

Elle a de très beaux yeux; Sa taille est fort bien pri - se; Voy -

vclles et C. B.

pizz.

Vns

- ez comme elle est mi - se, Il ne lui manque rien, Elle a de très beaux yeux, Sa taille est fort bien

- ez comme elle est mi - se, Il ne lui manque rien, Elle a de très beaux yeux, Sa taille est fort bien

- ez comme elle est mi - se, Il ne lui manque rien, Elle a de très beaux yeux, Sa taille est fort bien

Fl.

40

Vns

HOFFMANN.

Ah! quelle est a - do -

pri - se Voy - ez comme elle est mi - se Vrai - ment, elle est très bien!

pri - se Voy - ez comme elle est mi - se Vrai - ment, elle est très bien!

pri - se Voy - ez comme elle est mi - se Vrai - ment, elle est très bien!

Fl. *pp*
Haut.
Corns en LA. *pp*
vns

NICKLAUSSE.
Char - mante, incom - pa - ra - ble!
Vrai - ment elle est très bien!

ra. ble!
SPALANZANI.
Quel suc - cès est le tien.

Elle
Elle
Elle

velles
C.B.

Fl. *p*
Cl. *p*
vns

a de très beaux yeux, Sa taille est fort bien pri - se, Voy - ez comme elle est uni - se, Il ne lui manque

a de très beaux yeux, Sa taille est fort bien pri - se, Voy - ez comme elle est mi - se, Il ne lui manque

velles et C.B.

Fl.

Haut.

Cl.

B^{es} 1^o
pp

Cors.
pp

Tromb.

Triangle.

Timb.

Viol.

rien. Vrai-ment, vrai-ment, elle est très bien! elle est très bien! Vrai-ment! vrai-ment, elle est très bien!

rien, Vrai-ment, vrai-ment, elle est très bien! Vrai-ment! vrai-ment, elle est très bien!

rien. Vrai-ment, vrai-ment, elle est très bien! Vrai-ment! vrai-ment, elle est très bien! elle est très bien!

elles

C.B.

arco.

E

Récit.

Changez en SI b.

Changez en SI b.

Changez en LA \flat MI b.

Récit.

Mes. - dames et messieurs

SPALANZANI.

elle est très bien!

elle est très bien! elle est très bien!

Très bien!

elle est très bien!

elle est très bien! elle est très bien!

Très bien!

bien! elle est très bien! elle est très bien!

bien! elle est très bien! elle est très bien!

Très bien!

pizz.

arco.

pizz.

arco.

Récit.

Très vite.

Vas

S. fière de vos bravos, Et sur tout impatiente D'en conquérir de nouveaux, Ma

Très vite.

Haut. All^o mod^o

Bps

NICKLAUSSE.

S. velles fille, o bé-issant à vos moindres ca-pri-ces, Va s'il vous plaît... Pas-ser à d'autres ex-er-ci-

All^o mod^o

F Cl. All^o

Bps

Triangle.

Vns

Ni. ces!

S. Vous chan-ter un grand air En sui-vant de la voix ta-lent ra-re Le cla-ve-cin ou la gui-

All^o

Cl.
Bus 1^o
Triangle.
vns
s.
COCHENILLE.
La har - pe!
UNE VOIX.
La har - pe!

- ta - re, Ou la harpe à vo - tre choix.

All^o

Fl.
Cl.
B^{on}
vns
SPALANZANI.
Fort bien! Coche - nil - le, va vi - te nous cher - cher la har - pe, la har - pe de ma fil - le.

p

f

Poco più lento.

a Tempo.

Haut. 1^o
Cl.
B^{as}
Cors en RE. 1^o
Vns
pizz.
NICKLAUSSE.
HOFFM. (à part) roll.
Je vais re-ten-dre O joie!
O fol-le pas-si-on!

H Fl.
Haut.
Cl.
B^{as}
Cors.
Vns
OLYMPIA.
SPALANZANI.
COHENILLE.
All.
Changez en LA b.
Changez en MI b.
All.
Oui, oui.
(il lui touche l'épaule)
Mai-tri-se ton é-mo-ti-on mon enfant!..
(il apporte la harpe) Mes-
Voi-oi-li.

I-I Mod^{to}
Fl. 1^o

Fl. 1^o p

Harpe. p

Mod^{to}
vns pizz.

pizz.

pizz.

(Spalanzani accompagne sur la harpe)

OLYMPIA.

1. Les oi-seaux dans la char.
2. Tout ce qui chante et re-

vcltes
pizz.

C. B.
pizz.
Mod^{to}

Bas- 1^o p

Harpe.

vns

0

- mil - le, Dans les cieux l'astre du jour,
- son - ge. Et son pi-re tour à tour,

Fl. ^{1^o} *pp*

Cl. ^{1^o} *pp*

B^{bs}

Harpe *pp*

V^{ns} *sempre pizz.*

0

Tout parle à la jeu - ne fil - le, Tout parle à la jeu - ne fil - le d'a -
 É - meut son cœur qui fris son - ne, É - meut son cœur qui fris - son - ne d'a -

sempre pizz.

f

Fl. *rit.*

Haut. ^{1^o} *pp*

Harpe *pp rit.*

V^{ns} *pp rit.*

0

- mour ! Ah! tout par - le da - mour! Ah! - voi -
 velles et C. B.

pp rit.

trém.

vous

suivez.

f *p* *f* *rall. p* *rit.* *pp* *dim.* *Voi.*

suivez.

Fl. *p* *a Tempo.* *suivez.* *a Tempo.* *p*

Haut. *p* *a Tempo.* *suivez.* *a Tempo.* *p*

Cl. *p* *a Tempo.* *suivez.* *a Tempo.* *p*

Bass. *p* *a Tempo.* *suivez.* *a Tempo.* *p*

Cors. *pp* *a Tempo.* *suivez.* *a Tempo.* *p*

Triangle. *pp* *a Tempo.* *suivez.* *a Tempo.* *p*

Harpe. *a Tempo.* *suivez.* *a Tempo.* *p*

Vn. *pizz.* *a Tempo.* *suivez.* *a Tempo.* *p*

Vla. *pizz.* *a Tempo.* *suivez.* *a Tempo.* *p*

Violoncelle. *pizz.* *a Tempo.* *suivez.* *a Tempo.* *p*

0 *a Tempo.* *suivez.* *a Tempo.* *p*

Soprani. *p* C'est la chan - son d'O - lym - pi - a, La chan - son d'O - lym - pi

Ténori. *p* C'est la chan - son d'O - lym - pi - a, La chan - son d'O - lym - pi

Basses. *p* C'est la chan - son d'O - lym - pi - a, La chan - son d'O - lym - pi

a Tempo. *suivez.*

Fl.

Haut.

Cl.

Bass

Cor.

Tromb.

Triangle.

Timb.

Harpe. f

arco. f

pizz. f

arco. f

arco. f

arco. f

0 a. Ah! ah! ah! ah! ah!

a. C'est la chan - son d'Olym - pi - a.

a. C'est la chan - son d'Olym - pi - a.

a. La chanson, la chanson d'Olym - pi - a.

velles

arco. f

C.B.

f arco. f

pizz. f

pizz. f

The musical score on page 152 consists of 13 staves. The top five staves are for vocal parts, with dynamic markings of *ff* and *p*. The sixth staff is for a string section, marked *f* and *arco.*. The seventh and eighth staves are for woodwinds, also marked *f* and *arco.*. The ninth staff is for a horn, marked *f* and *arco.*. The tenth staff is for a trumpet, marked *f* and *arco.*. The eleventh staff is for a trombone, marked *f* and *arco.*. The twelfth staff is for a tuba, marked *f* and *arco.*. The thirteenth staff is for a double bass, marked *f* and *arco.*. The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *p* (piano). There are also performance instructions like "Changez en LA" and "au signe page 147".

Changez en LA

Changez en LA 3-31

1^{re}
au signe page 147

2^e

M

All^o

Fl. Haut. Cl. B^{ns} Cors en Mi b. v^{ns} NICKLAUSSE. Récit. Ah! mon ami! quel ac - cent! Quelles gammes, queiles gam - mes! SPALANZANI. Allons, mes sieurs, La main aux da - mes! Le sou -

suivez.

1^o All^o

All^o

Cors en Mi b. v^{ns} S. Soprani. Ténors. Basses.

- per nous at - tends! A moins qu'on ne pré - fè - re danser d'a -

Le sou - per! hon ce - la!

Le sou - per! le sou - per! bon ce - la!

Le sou - per! le sou - per! le sou - per! bon ce - la!

All^o

Cors et. MI b.

Vns
 _bord ?
 Comme il vous plai . ra
 En . suite on dan . se . ra, on dan . se . ra!
 Non! non! le sou . per bonne af . fai . re! En . suite on dan . se . ra, on dan . se . ra!
 Non! non! le sou . per bonne af . fai . re! En . suite on dan . se . ra, on dan . se . ra!
 pp

Haut.

10

Cl.
 Vns
 HOFFMANN. (s'ap . prochant d'Olympia)
 O . se . rai . je?..
 SPALANZANI.
 (intervenant)
 Elle est un . peu lasse; attendez le bal
 OLYMPIA.
 Oui!... — oui!... —
 ?il lui touche l'épaule)
 Vous voy . ez! jusque

Fl.
Haut.
Cl.
Cors. en LA b.
Vns
Vcl.
S.
- là Vou - lez - vous me fai - re la grâ - ce De te - nir com - pa - gnie à mon Olym - pi -

Fl.
Haut.
Cl.
Bos
Cors.
Vns
Vcl.
NICKLAUSSE.
HOFFMANN.
O bonheur!
- a
(à part, en riant)
Nous ver - rous ce qu'il lui chan - te - rai

Et, le ne soupe

Fl. *a Tempo.* ^{1^o}

Haut.

Cl. ^{1^o} *p* Changez en LA.

BUS

Cors. ^{1^o} *p* Changez en MI ♯.

Vns *p* *rall.* *a Tempo.*

Ni. SPALANZANI. NICKLAUSSE. *rall.*
 pas? (Parlé) Non! À - me re - ti - que!.. Plait-il?

BUS *All^{to}* ^{1^o} *p*

Vns *p*

NICKLAUSSE.
 Rien!.. la phy - sique! ah!mon_sieur! ta phy - sique!..

COCHENILLE.
 Le - e sou - per vous at - tend!..

All^{to} *p*

Fl. *poco ritenuto.* **MP:** 8 -----; **1^o Tempo.**

Haut. *f* **ff** *tr*

Cl. *f* **ff** *tr*

Bass *f* **ff**

Cors. à 2. **ff**

pas **ff**

Tromb. *f* **ff**

Triangle. **ff**

Timb. **ff**

Grosse Crosse et Cymb. **ff**

poco ritenuto. **MP:** **1^o Tempo.**

Vns *f* **ff** *tr*

Soprani. *f* **ff**

Ténors. *f* **ff**

Basses. *f* **ff**

poco ritenuto. **1^o Tempo.**

Le souper nous at-tend, nous at-tend! Non, au-cun hô-te vraiment, non, mais vraiment Ne reçoit plus riche.

Le souper nous at-tend, nous at-tend! Non, au-cun hô-te vraiment, non, mais vraiment Ne reçoit plus riche.

Le souper nous at-tend, nous at-tend! Non, au-cun hô-te vraiment, non, mais vraiment Ne reçoit plus riche.

ment Non au - cun hô - te vraiment, non, mais vraiment Ne - re - çoit plus ri - che - ment!

ment Non au - cun hô - te vraiment, non, mais vraiment Ne - re - çoit plus ri - che - ment!

ment plus richement! Non au - cun hô - te vraiment, non, mais vraiment Ne re - çoit plus ri - che - ment!

Fl. *p*

Haut. *p*

Cl. *p*

B♭s *p*

Corn. in LA. *p*

Vns

Violoncelles

Double Basses

Measures 1-5 of the first system. The Flute part features a melodic line with trills. The Clarinet and Bassoon parts have similar trilled passages. The Horns play a steady accompaniment. The strings are mostly silent.

Measures 6-10 of the second system. The Flute part continues with trills. The Clarinet and Bassoon parts have trills. The Horns play a steady accompaniment. The strings are mostly silent.

pp

pp

pp

pp rit

Enchainez

ROMANCE.

N° 10.

Moderato.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en Sib.

Bassons.

Cors en UT.

Cors en FA.

Harpe.

Moderato.

Récit.

Violons. *mf*

Altos.

OLYMPIA.

HOFFMANN.

Récit.

Ils se sont éloi - gnés en - fin! ah! je res - pi - re! Seuls! seuls! tous

Violoncelles et C. Basses.

Moderato.

Fl.

1^o

Élargissez.

Clar.

1^o Solo.

B^{bn}

1^o

Cors en FA.

1^o

pp Élargissez.

vns

pp pizz.

pp pizz.

pp pizz.

pp pizz.

deux! que j'ai de choses à te di - re! Ô mon O.lym - pi - a, lais - se - moi - l'ad - mi - rer! De ton re - gard char -

pp pizz.

Élargissez.

A
Animé.

Clar.
B^{us}
Cors en UT.
V^{us}
OLYMPIA.
II
elles
C. B.

pp Animé. arco. *p* arco. *p* arco. *p*

fil lui touche l'épaule. Oui! oui!

mant laisse-moi m'en i- vrer! N'est-ce pas un rêve enfanté par la fièvre? J'ai cru voir un son.

Animé.

V^{us}
O
II
C. B.

f *f* *f* *f* *p* *p* *p* *p*

(même jeu) Oui! oui!

-pir s'échapper de ta lèvre! Doux. ven- gage de nos a- mours! Tu m'appartiens! Nos cœurs sont unis pour tou-

arco.

B
Fi. 1^o Tempo.

1^o Solo.
V^{us}
H.
elles et C. B.

pp *pp*

jours! Ah! comprends-tu, dis-moi, cette joie éter- nel - le Des cœurs si lené - eux? Vivants, n'être qu'une

1^o Tempo.

Fl. *C*

Hautb.

Clar.

B^{ns}

Cors en UT.

V^{ns}

II. *pp*

velles à - me et du mé - nie coup d'ai - le nous é - lancer aux cieux! Lais - se, laisse ma flam - me verser en toi le jour! Ah! - - - - - laisse

C.B.

Suivez. a Tempo.

Fl.

Hautb.

Clar. *sosten.* *cresc.*

B^{ns} *pp* *sosten.* *cresc.*

V^{ns} *pp* *sosten.* *cresc.*

Cors. *pp*

Harpe. *pp* *cresc.*

Div. *sosten.* *cresc.*

Uais. Suivez. a Tempo.

V^{ns} *p* *sosten.* *cresc.*

V^{ns} *p* *sosten.* *cresc.*

II. *pp* *sosten.* *cresc.*

é - clo - re ton à - me aux rayons de l'a - mour! Lais - se é - clo - re ton à - me aux rayons de Pa - mour!

Suivez. a Tempo.

SCÈNE.

N^o 11.

Allegretto agitato.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Bassons.

Cors en SOL.

Cors en RÉ

Cornets à pistons en Si \flat .

Trombones.

Timbales FA-Si \flat .

Violons.

Altos.

NICKLAUSSE.

HOFFMANN

COPPÉLIUS.

Violoncelles et C. Basses.

Allegretto agitato.

Tu me

Violons.

Altos.

1. tuis? qu'ai - je fait? tu ne me ré - ponds pas?

Clar.

Bns

Cors. 1^o

vns

Par . le! fai-je ir . ri - tée? ah! je sui . vrai tes pas!

cresc.

cresc.

cresc.

A Récit.

Hautb.

Clar.

Bns

Cors.

vns

NICKLAUSSE.

Elle morbleu! modèreron zèle! Veux-tu qu'on se grise sans toi? Par ma foi! si tu sa-

velles Nicklausse, je suis aimé d'el . le! Ai . mé Dieu puis . sant!

C. B.

Bⁿ
Cors.
Pist.
Tromb.
Timb.
V^{ns}
COPPÉLIUS.
Volé! brigand! quelle dé- route! É-li-as a fait banque- route!

Hautb.
Clor.
B^{ns}
Cors en SOL.
Pist.
Tromb.
Timb.
V^{ns}
C.B.
Velles
Récit.
C Lento.
Soli.
Lento.
Lento.
Lento.
Lento.

NO 12.

Mouvt de Valse.

G^{de} Flûte.

P^{re} Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en SI b.

Bassons.

Cors en SOL.

Cors en RÉ.

Cornets à Pistons en SI b.

Trombones.

Triangle.

Timbales en RÉ-SOL.

G^{ssse} Caisse et Cymbales.

Violons.

Altos.

OLYMPIA.
NICKLAUSSE.

HOFFMANN.
SPALANZANI.
COCHENILLE.

COPPÉLIUS.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Violles et C. Basse.

Mouvt de Valse.

First system of musical notation. It consists of four staves. The top staff is for Violin I (Vn. I) and features a melodic line with trills (tr) and a long note (long.). The second staff is for Violin II (Vn. II) and the third for Viola (Vla.), both playing chords. The bottom staff is for the Cello (C.) and Double Bass (Cb.), also playing chords. Dynamics include *p* and *mf*.

Second system of musical notation. It consists of four staves. The top staff is for Violin I (Vn. I) and features a melodic line with trills (tr) and a long note (long.). The second staff is for Violin II (Vn. II) and the third for Viola (Vla.), both playing chords. The bottom staff is for the Cello (C.) and Double Bass (Cb.), also playing chords. Dynamics include *mf* and *pp*.

Third system of musical notation. It consists of four staves. The top staff is for Violin I (Vn. I) and features a melodic line with trills (tr) and a long note (long.). The second staff is for Violin II (Vn. II) and the third for Viola (Vla.), both playing chords. The bottom staff is for the Cello (C.) and Double Bass (Cb.), also playing chords. Dynamics include *mf*.

Fourth system of musical notation. It consists of four staves. The top staff is for Violin I (Vn. I) and features a melodic line with trills (tr) and a long note (long.). The second staff is for Violin II (Vn. II) and the third for Viola (Vla.), both playing chords. The bottom staff is for the Cello (C.) and Double Bass (Cb.), also playing chords. Dynamics include *mf*.

1^{re}

Fl. *p* *cresc.* *f* 2^e G^{de} Fl. Prenez la 1^{re} Fl.

Haut. *p* *cresc.* *f*

Cl. *p* *cresc.* *f*

B^{as} *p* *cresc.* *f*

Triangle. *cresc.* *f*

V^{us} *cresc.* *f*

cresc. *f*

cresc. *f*

f

1^{re}

G^{de} et 1^{re} Fl. *p*

Haut. *p* *cresc.* *f*

Cl. *p* *cresc.* *f*

Triangle. *cresc.* *f*

V^{us} *cresc.* *f*

velles et C.B. *cresc.* *f*

Musical score for the first system, measures 1-5. The score includes parts for Flute (Fl.), Hautbois (Haut.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bns.), Cors (Horn), Triangle, Violins (Vns.), and Basses (Vcs.). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music features a melodic line in the flute and strings, with woodwinds providing harmonic support. Dynamic markings include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

Musical score for the second system, measures 6-10. The score includes parts for Flute (Fl.), Hautbois (Haut.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bns.), Cors (Horn), Trombone (Tromb.), Triangle, Gong (G.C.), Timpani (Tymb.), Violins (Vns.), and Basses (Vcs.). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music continues with a melodic line in the flute and strings, with woodwinds providing harmonic support. Dynamic markings include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The vocal line for SPALANZANI is introduced in measure 8, with the lyrics "Voici les valets!" appearing in measure 10.

Fl.

Haut.

Cl.

Bu^o

Cors.

pps

Tromb.

Triangle.

Timb.

Gr C.

Cymb.

Vu^o

S.

COCHENILLE.

HOFFMANN (à Olympia)

SPALAN.

Voi - ci la a ri - tour - nel - le! C'est la val - se qui nous ap - pel - le! Prends la

p

OLYMPIA.

S.

(il lui touche l'épaule)

Oui!

main de mon - sieur, mon en - fant! Al - lons!

p

A

1^{re} et 2^e Fl.

Woodwind section staves: 1^{re} et 2^e Fl., Haut., Cl., Bⁿ.

Musical notation for woodwinds: Flutes, Oboe, Clarinet, Bassoon. Dynamics include *f* and *mf*. Includes fingerings like *à 2*.

Brass and Percussion section staves: Cors., P^{er}, Tromb., Timb. en SOL-RÉ.

Musical notation for brass and percussion: Horns, Percussion, Trombone, Timpani. Includes dynamic markings like *f* and *mf*.

String section staves: Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses.

Musical notation for strings: Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses. Dynamics include *f*.

(Hoffmann et Olympia valsent)

Vocal section staves: Sop., Ténors., Basses., Vclles., C.B.

Musical notation for voices: Soprano, Tenors, Basses, Vocals, Contrabass. Includes lyrics and dynamic markings like *f*.

oui!

Sop.

El - le dan - se En ca - den - ce; C'est merveil - leux, Pro - di - gi - eux! Pla - ce, pla - ce! El - le pas - se,

Ténors.

El - le dan - se En ca - den - ce; C'est merveil - leux, Pro - di - gi - eux! Pla - ce, pla - ce! El - le pas - se,

Basses.

El - le dan - se En ca - den - ce; C'est merveil - leux, Pro - di - gi - eux! Pla - ce, pla - ce! El - le pas - se,

Vclles.

El - le dan - se En ca - den - ce; C'est merveil - leux, Pro - di - gi - eux! Pla - ce, pla - ce! El - le pas - se,

C.B.

El - le dan - se En ca - den - ce; C'est merveil - leux, Pro - di - gi - eux! Pla - ce, pla - ce! El - le pas - se,

El - le fend l'air Comme un é - clair! El - le dan - se, En ca - den - ce; C'est merveil - leux, Pro - di - gi - eux!

El - le fend l'air Comme un é - clair! El - le dan - se, En ca - den - ce; C'est merveil - leux, Pro - di - gi - eux!

El - le fend l'air Comme un é - clair! El - le dan - se, En ca - den - ce; C'est merveil - leux, Pro - di - gi - eux!

Pla - ce, pla - ce! El - le pas - se, El - le fend l'air Com - me l'é - clair!

Pla - ce, pla - ce! El - le pas - se, El - le fend l'air Com - me l'é - clair!

Pla - ce, pla - ce! El - le pas - se, El - le fend l'air Com - me l'é - clair!

Gde et pte Fl.

Musical score for the first system, including parts for Flute (Gde et pte Fl.), Hautbois (Haut.), Clarinette (Cl.), Triangle, Violons (vns), Basses (B.), and vocal parts (SPALAN, Hoffmann, and others). The score includes dynamic markings like *p* and *19*.

SPALAN.
O - lym - pi - a!

Hoffmann (dans la coulisse)

vclles et C.B.
Qu'on les ar - rê - te! qu'on les ar -

Musical score for the second system, including parts for Flute (Fl.), Hautbois (Haut.), Clarinette (Cl.), Triangle, Violons (vns), Basses (B.), and vocal parts (NICKLAUSSE, Ténors, and Bases). The score includes dynamic markings like *p* and *19*.

NICKLAUSSE.
Elle va lui cas - ser la t^{te} - - -

Ténors.
- rê - te!

Bases.
Qui de nous les ar - rê - te - ra?

Qui de nous les ar - rê - te - ra?

prenez la G^{de} Fl.

Fl.

Haut.

Cl.

B^{ns}

Cor. f

pp

Tromb.

Triangle.

Timb

V^{ln} f

V^{la} f

Sop.

Ténors.

Basses.

te... Eh mille diables! Halte-là! Voilà!

SPALAN. (Hoffmann épuisé tombe sur le canapé Spalanza et cède Olympia)

Pa-tà-tat!

Pa-tà-tat!

Pa-tà-tat!

2 C des Fl.

Fl. *p*

Haut. *p*

Cl. *p*

BUS *p*

Cors. *p*

Vps *p*

OLYMPIA.

Ah!

as .sez, as .sez, ma fil . le!

Il ne faut plus val .

p

p

p

p

p

OLYMPIA.

Ah!

SPALAN.

As .sez, as .sez ma fil . le; Toi Co . che nil . le Re . con . dui .

Vps
 OLYMPIA.
 COCHENILLE.
 Va - a done va - a done va!
 C. B.

Qui!

Vps
 OLYMPIA.
 Ah! Ah! Ah!
 C. B.

Cl.
 Vps
 Sop.
 Tenors.
 Basses.
 Ah! Ah!
 Que vou - lez - vous qu'on di - se C'est u - ne fille ex -
 Que vou - lez - vous qu'on di - se C'est u - ne fille ex -
 Que vou - lez - vous qu'on di - se C'est u - ne fille ex -

E Prenez la 1^{re} Fl.

The musical score is arranged in a standard orchestral format with the following components:

- Woodwinds:** Flute (1st), Clarinet (1st), Clarinet (2nd), Bassoon, and Contrabassoon.
- Brass:** Trumpet (1st), Trumpet (2nd), Trombone (1st), Trombone (2nd), Trombone (3rd), and Tuba.
- Strings:** Violin (1st), Violin (2nd), Viola, Violoncello, and Contrebasse.
- Vocal Soloist:** Nickl.

Lyrics:

Elle est très bien! Elle est très bien, Elle est très bien!
 Elle est très bien! Elle est très bien, Elle est très bien!
 Elle est très bien! Elle est très bien, Elle est très bien!
 Est-il mort?

Dynamic Markings: *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *p* (piano).

And.^{te}

Cl.

Cors en RÉ.

Vns.

SPALAN. (examinant Hoffmann)

Non en som - me son lorgnon seul est en dé - bris. Il re - prend ses es - prits.

Pauvre jeune

1^o

p

p

p

Il re - prend ses es - prits.

hom - me!

Pauvre jeune hom - me!

Pauvre jeune homme!

Pauvre jeune hom - me!

Pauvre jeune homme!

F Moderato.

G^{de} et Pic^{ce} Fl.

ff

Haut.

ff

Cl.

ff

B^{ns}

ff

Cors.

ff

pps

ff

Tromb. #

ff

Triangle.

ff

Timb.

ff

C^{sse} C^{ss}

Moderato.

ff

V^{ns}

ff

ff

HOFFMANN.

SPALANZANI.

COCHENILLE.

ff

fp

ff

fp

3-lym.pi -

Quoi! Mi. sé - ri - cor.de! O. lym.pi. a!.

Ah! l'homme aux lu.net. tes, là!..

- me!

- me!

hom - me!

Moderato.

G

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top section contains woodwind parts (Flutes, Clarinets, Bassoons) and string parts (Violins, Violas, Cellos, Double Basses). The bottom section contains vocal parts for Soprano (S.), Tenor (T.), and Bass (B.).

Woodwind and String Parts: The woodwinds and strings play a complex, rhythmic accompaniment. The flute parts are particularly prominent, featuring intricate passages. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *fp* (fortissimo piano).

Vocal Parts:

- Soprano (S.):** Lyrics include "a!", "Cassée?!", and "Gredin!".
- Tenor (T.):** Lyrics include "Ab terre et cieux elle est cassée!..", "Ha ha ha ha oui, fracas", "sée!..", and "Voleur!".
- Bass (B.):** Lyrics include "COPPELIUS.", "suivez", "All^o mesure", and "ff".

The score is divided into measures by vertical bar lines. The tempo is marked as *All^o mesure*. The key signature has one flat (B-flat).

This musical score page features a piano accompaniment and three vocal parts. The piano part consists of multiple staves with complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. The vocal parts are for a Soprano (S.), Alto (A.), and Bass (B.). The Soprano part has lyrics: "Brigaud! Bandit!". The Alto part has lyrics: "Pa-tien! Pi-ra-te!". The Bass part has lyrics: "Un au-to-ma-te!.. un au-to-ma-te!..". A section marked "H" begins in the fourth measure, where the piano accompaniment becomes more intense with rapid sixteenth-note passages. The score is written in a key with one flat and a 2/4 time signature.

Piano accompaniment for the first system, featuring multiple staves with musical notation including treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings like 'ff'.

Même mouv! (2 mesures dans une)

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical notation from the first system.

NICKLAUSSE

Musical notation for the character Nicklausse, showing a vocal line with notes and rests.

Un aut.

Sop.

Vocal line for the Soprano (Sop.) with lyrics: Ah! ah! ah! la bombe écla - te! Il aimait un au - to - ma - te! Ah! la bombe é - cla - te! Il ai - mait un au - to - mate!

Ténors.

Vocal line for the Tenors (Ténors.) with lyrics: Ah! ah! ah! la bombe écla - te! Il aimait un au - to - ma - te! Ah! la bombe é - cla - te! Il ai - mait un au - to - mate!

Basses.

Vocal line for the Basses (Basses.) with lyrics: Ah! ah! ah! la bombe écla - te! Il aimait un au - to - ma - te! Ah! la bombe é - cla - te! Il ai - mait un au - to - mate!

Même mouv! (2 mesures dans une)

Piano accompaniment for the third system, continuing the musical notation.

The musical score consists of several systems of staves. The top systems are for instruments, including a piano (p), a second piano (p^{II}), and a cello/contrabass (C). The bottom systems are for voices. The vocal parts include:

- HOFFMANN:** Un auto-mate!
- SPALANZANI:** Gredin! gredin! brigand!
- COPPELIUS:** Ah! la bombe é-clate! Ah! la bombe é-clate! Un au-to-mate!
- Chorus:** Ah! ah! fracas-sé! vo-leur! gredin! Pa-

The score features various musical notations such as trills (tr), slurs, and dynamic markings like *ff* (fortissimo). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

brigand! gredin! brigand! bandit! assassin! assas sin! Mon auto.

tien' païen! vo leur! Pa tien! pi rate! assas sin!

Un au.to mate! Un au . to ma . . te! Ah! ah! ah! la bombe é, cla . te!

Un au.to mate! Un an . to ma . . te! Ah! ah! ah! la bombe é, cla . te!

Un au.to mate! Un au . to ma . . te! Ah! ah! ah! la bombe é, cla . te!

The musical score consists of 14 staves. The top five staves are for instruments: Flute (F), Clarinet (C), Bassoon (B), Trumpet (T), and Trombone (B). The bottom five staves are for vocalists: Soprano (S), Contralto (C), Tenor (T), Bass (B), and another Bass (B). The lyrics are in French and describe a scene where a car is crushed by a bomb.

Lyrics:

Soprano: -ma . te! COCHENILLE. Ah! terre et cieux! Mon pauvre au - to - ma - te est cas - sé!

Contralto: Pauvre auto: ma . te! La bom - he é - cla . te! Un au - to - ma - te! Il

Tenor: Ah! ah! il est fra - cas - sé! Pauvre au - to - ma - te fra - cas - sé! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Bass 1: Il ai . mait un au - to - ma - te! La bombe é - cla . te! Il ai - mait un au - to - ma - te! Il ai -

Bass 2: Il ai . mait un au - to - ma - te! La bombe é - clate! Il ai - mait un au - to - ma - te un

Bass 3: Il ai . mait un au - to - ma - te! la - bombe é - cla - te! Il ai . mait, il ai - mait un au - to - ma - te un

Il est cas . sé! cas . sé! gre . dia! Pa . tien! gre . dia! Pa .

est fra . cas sé! Il ai . mait un au . to . ma te! Il ai . mait un au . to .

Il est fra . cas sé! fra . cas sé! fra . cas sé! Vo . leur! bri . gand! vo . leur! bri . gand!

mail un au . to . ma . te! Il ai . mait un au . to . ma te! Il ai . mait un au . to .

au . to . ma . te! Il ai . mait un au . to . ma te! Il ai . mait un au . to .

au . to . ma . te! Il ai . mait un au . to . ma te! Il ai . mait un au . to .

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score includes multiple staves for instruments and voices. The vocal parts have lyrics in French. The instrumental parts feature complex rhythmic patterns and sixteenth-note runs. A "BIDEAU" section is marked in the lower part of the score.

Lyrics:
 .ien! Pauvre au - to - mate, pauvre au - to - ma - te, pauvre au - to - ma - te.
 - ma - te! Il ai - mait un au - to - ma - te, un au - to - ma - te.
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! pauvre au - to - ma - te.
 - ma - te! Il ai - mait un au - to - ma - te, un au - to - ma - te.
 - ma - te! Il ai - mait un au - to - ma - te, un au - to - ma - te.
 - ma - te! Il ai - mait un au - to - ma - te, un au - to - ma - te.

This musical score page contains 15 staves of music. The top five staves are for woodwinds: Flute (F), Clarinet (Cl), Bassoon (B), Oboe (Ob), and Bassoon (B). The next five staves are for strings: Violin I (Vn I), Violin II (Vn II), Viola (Vla), Violoncello (Vcl), and Double Bass (Cb). The bottom three staves are for voices: Tenor (T), Bass (B), and Contralto (C.A.). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like *pp* and *ppp*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The page concludes with the text "Fin du 2^e Acte".